

FUJIFILM

instax mini 41™

INSTANT CAMERA

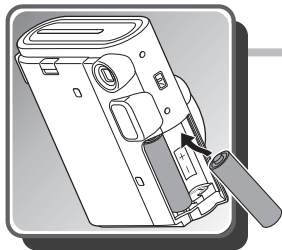


Használati útmutató/Biztonsági óvintézkedések

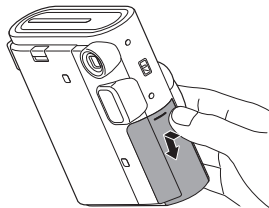


Az instax™ mini instant filmkazetta kezelésére vonatkozó figyelmeztetések

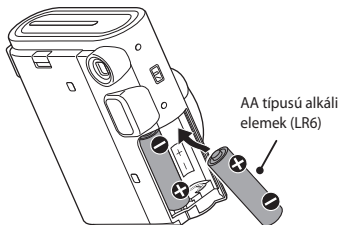
HU Ne nyissa ki a hátsó fedelet, amíg el nem használta a behelyezett instax™ mini filmkazetta mind a 10 filmlapját. Ha kinyitja a filmkazetta fedelét, a filmkazetta fel nem használt része elfehéredik, és a továbbiakban használhatatlanná válik.



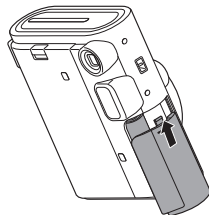
1



2

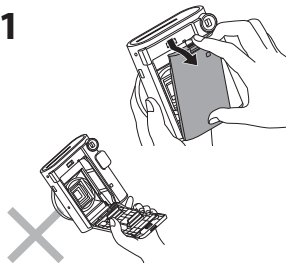


3

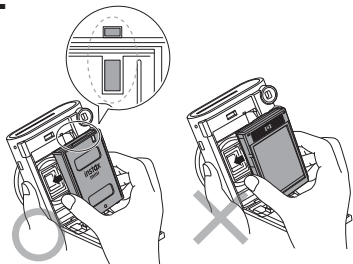




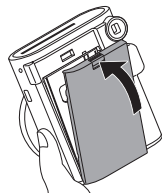
1



2



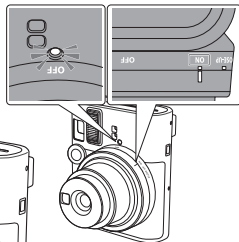
3



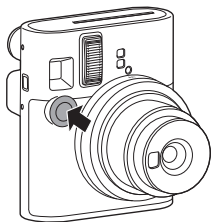
4



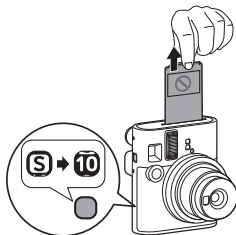
1



2

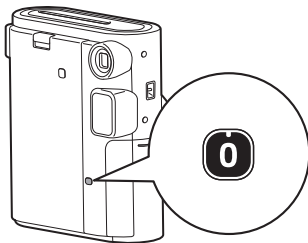


3

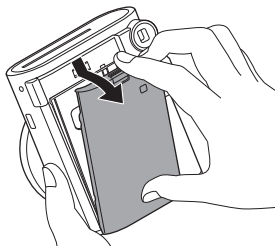




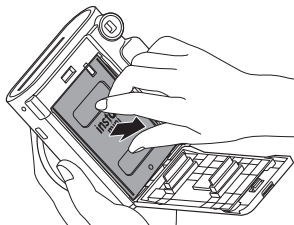
1



2



3



Használat előtt

A fényképezőgép használata előtt ellenőrizze, hogy rendelkezésre állnak-e az alábbi tartozékok:

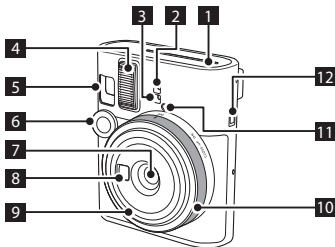
Mellékelt tartozékok

- Csuklósíj (1)
- AA típusú alkáli elemek (LR6) (2)

- Az elemek behelyezésének és az instax™ mini filmsomag behelyezésének és eltávolításának módját illetően lásd a 3-6. oldalt.

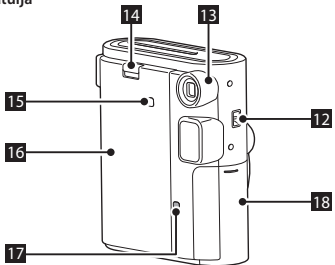
A fényképezőgép részei

Eleje



- 1 Filmkiadó nyílás
- 2 Vaku fényérzékelője
- 3 Automatikus expozíció fényérzékelője
- 4 Vaku
- 5 Kereső (eleje)
- 6 Exponáló gomb
- 7 Védőfedél/objektív
- 8 Szelfi tükör
- 9 Objektívfordó
- 10 Objektívtárcsa
- 11 Vakutöltés lámpa
- 12 Szíjrögzítési pont
- 13 Kereső (hátlja)
- 14 Filmrekesz ajtajának zárja
- 15 Filmellenőrző ablak
- 16 Filmrekesz ajtaja
- 17 Filmszámláló
- 18 Akkufedél

Hátlja

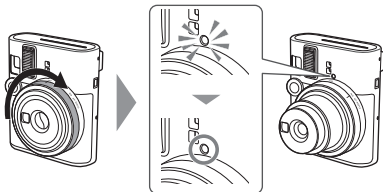


Fényképek készítése

A hátsó fedelet a teljes filmcsomag felhasználása előtt nem szabad kinyitni. Ellenkező esetben a film megmaradt része fényt kap és fehér színűvé válik, és már nem használható fel.

- 1** Kapcsolja be a fényképezőgépet az objektívgyűrű ON állásba forgatásával.

* Az objektívtartó kinyúlik, a vakutöltő lámpa villog, majd világít. (A villogás, azt jelzi, hogy a vaku tölt.)



- 2** Tartsa a fényképezőgépet, nézzen bele a fényképezőgép keresőjébe a kép megkomponálásához, majd nyomja meg az exponáló gombot.

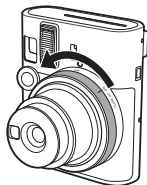
* A vaku töltése közben az exponáló gomb nem nyomható le.



- 3** Ha a film kiadását jelző hang abbamarad, vegye ki a filmet a szélénél fogva. A filmszámláló „10”-ről indulva minden fénykép készítésekor eggyel csökken. A „0” akkor jelenik meg, amikor a film elfogyott és az utolsó fénykép is elkészült.



- 4** Ha befejezte a fényképezést, kapcsolja ki a fényképezőgépet az objektívgyűrű OFF állásba forgatásával.



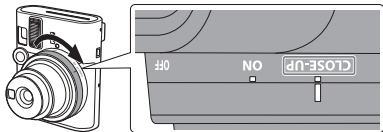
A fényképezőgép meghibásodása esetén, a fényképezőgép újraindításához vegye ki, majd helyezze vissza az elemeket a fényképezőgép bekapcsolt állapotában.


Fényképezés közeli felvétel módban

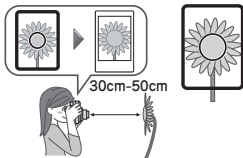
Közeli felvétel készítése

A Közeli felvétel módban közeli felvételt készíthet a témáról.

- 1 Forgassa az objektívgyűrűt „KÖZELI FELVÉTEL” állásba az objektív előre történő kihúzásához. A keresőmező a közeli felvétel fényképezési beállításra vált.



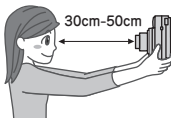
- 2 Tartsa úgy a fényképezőgépet, hogy a  jel a keresőben a téma középső részébe essen, majd készítse el a felvételt.



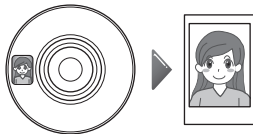
Önmaga fényképezése

A Közeli felvétel móddal jobb szelfiket készíthet. Ellenőrizze a kompozíciót az objektív elején található szelfitükörrel, majd készítse el a felvételt.

- 1 Forgassa az objektívgyűrűt „KÖZELI FELVÉTEL” állásba az objektív előre történő kihúzásához.
- 2 Tartsa stabilan a fényképezőgépet úgy, hogy az objektív vége 30 - 50 cm-re legyen az arcától.



- 3 Ellenőrizze a kompozíciót a szelfi tükörrel, majd nyomja meg az exponáló gombot a fénykép elkészítéséhez.



Óvintézkedések amikor Fényképek készülnek

Óvintézkedések amikor tarja a Fényképezőgépet




A fényképezőgép helyes tartása



Ne takarja el ujjaival a vakut



Ne takarja el ujjaival a vaku fényérzékelőjét és az automatikus expozíció fényérzékelője

- Ügyeljen arra, hogy az ujjával és a szíjjal ne takarja el a vaku fényérzékelőjét, az automatikus expozíció fényérzékelője, a vakut, az objektívet vagy a filmkiadó nyílást.
- Tartsa a fényképezőgépet úgy, hogy vízszintes kép készítésekor a vaku felül legyen.
- Ne fényképezzen olyan helyen, ahol a vaku használata tilos.
- A fényképezőgép tartása közben ne fogja meg az objektívtartót. A készített kép károsodhat.
- Nézzon bele a keresőbe úgy, hogy a keresőben a  jel a téma középső részén jelenjen meg.
- Ne érintse meg az objektívet, amikor megnyomja az exponáló gombot.
- **Sötétben történő fényképezéskor tartsa erősen a fényképezőgépet a felvétel elmosódottságának megakadályozása érdekében, mivel a záridő hosszú lehet.**

Távolságok normál és közeli felvétel mód esetén

- Normál módban a témától legalább 0,5 m távolságra állva fényképezzen. A vaku hatótávolsága körülbelül 2,2 m.
- Használja a közeli felvétel módot, amennyiben a témához 0,5 méternél közelebbre kívánja tartani a fényképezőgépet. A Közeli felvétel mód lehetővé teszi, hogy a témától 30-50 cm távolságra készítsen fényképeket.

A vakutöltő lámpa állapota és hibaelhárítás

A vakutöltő lámpa állapota	Leírás
Világít	Fényképezésre kész.
Ki	A fényképezőgép ki van kapcsolva.
Lassú villogás	A vaku töltése folyamatban. Kérjük, várjon, amíg a töltésjelző lámpa villogása leáll, és a lámpa világítani kezd.
Ismétlődő lassú villogás és gyors villogás	Az akkumulátor feszültsége alacsony.
Gyors villogás	Hiba történt. <ul style="list-style-type: none">• Elakadt a film.• Objektívgyűrű nem megfelelő pozíciója.• Egyéb hiba

Probléma	Megoldás
Az akkumulátor feszültsége alacsony	Cserélje ki az elemeket újakra (alkáli elemek).
Film elakadás	Erőszakkal ne húzza ki a filmet, távolítsa el az elemeket és helyezzen be újakat (alkáli elemek). Előfordulhat, hogy a film kivethető.
Objektívgyűrű nem megfelelő pozíciója.	Állítsa az objektívgyűrűt megfelelő pozícióba.
Egyéb	Előfordulhat, hogy a fényképezőgép meghibásodott. Vegye ki, majd helyezze be újra az elemeket a készülék bekapcsolt állapotában.

FONTOS BIZTONSÁGI MEGJEGYZÉS

- **Ne használja ezt a terméket és tartozékait a fényképezéstől eltérő célra.**
- **A terméket a biztonság figyelembe vételével terveztük, de kérjük, olvassa el figyelmesen az alábbi biztonsági óvintézkedéseket, majd használja a terméket azoknak megfelelően.**

VIGYÁZAT

Ez a szimbólum olyan veszélyt jelez, amely sérüléshez vagy halálhoz vezethet. Kövesse az utasításokat.

FIGYELEM

Ennek figyelmen kívül hagyása vagy megsértése sérüléshez vagy anyagi kárhoz vezethet.

VIGYÁZAT

- ⚠ Soha ne próbálja meg szétszedni a terméket. Áramütés következhet be.
- ⚠ Ne érintse meg a terméket, ha annak belseje leesés, stb. következtében hozzáférhetővé válik. A termék nagyfeszültségű áramköröket tartalmaz, amelyek áramütést okozhatnak.
- ⚠ Ne kezelje a terméket nedves kézzel. Áramütés következhet be.
- ⚠ Bármilyen rendellenesség esetén, például a fényképezőgép (elemek) felmelegszik, füstöl, vagy égett szagot áraszt, haladéktalanul vegye ki az elemeket. Tűz vagy égés keletkezhet (legyen óvatos, nehogy megégesse magát az elemek eltávolításakor).
- ⚠ Soha ne fényképezzen vakuvál kerékpárokozókat, autózetetőket, gördeszkázókat, lovagló embereket vagy hasonlókat. A vaku riasztó lehet, elvonhatja a figyelmet,

megjisztheti az állatokat, és egyéb módon balesetet okozhat.

- ⚠ Haladéktalanul távolítsa el az elemeket, ha a fényképezőgépet vízbe ejti, vagy a fényképezőgép belsejébe víz, fém darab vagy idegen tárgy kerül. Hőképződés, vagy tűz keletkezhet.
- ⚠ Ne használja a fényképezőgépet gyúlékony gáz vagy nyílt gázolaj, benzol, festékhígító vagy egyéb instabil anyag jelenlétében, amely veszélyes gőzöket bocsát ki. Ellenkező esetben robbanás vagy tűz veszélye áll fenn.
- ⚠ Ne tartsa a terméket csecsemők és kisgyermekek által elérhető helyen. Sérülést okozhat.
- ⚠ Az elemeket ne szedje szét, vagy tegye ki hő hatásának, ne dobja tűzbe, és ne tegye elektromos rövidzárlat alá. Az elemek megrepedhetnek.
- ⚠ Csak AA (LR6) elemeket használjon. Más elemek használata esetén hőképződés vagy tűz keletkezhet.
- ⚠ Tartsa csecsemőktől távol. Egy csecsemő véletlenül lenyelheti az elemet. Az elem lenyelése esetén azonnal forduljon orvoshoz.

⚠ FIGYELEM

- ⚠ A fényképezőgép megfelelő működése esetén a sérülés elkerülése érdekében ne próbálja meg saját maga megjavítani.
- ⚠ Ne érintse meg a hátsó borító belsejében található alkatrészeket. Ez sérülést okozhat.
- ⚠ Ne fedje le vagy csomagolja ruhaneműbe vagy takaróba a fényképezőgépet. Ez hő felgyülemleszt és a burkolat eldeformálódását vagy tüzet okozhat.
- ⚠ Ha túl közel használja a vakut a portréalany szeméhez, az ideiglenes látáskárosodást okozhat nála. Legyen óvatos, ha csecsemőt vagy gyermeket fényképez.
- ⚠ Ügyeljen arra, hogy ne hibázzon a ⊕ és ⊖ polaritásokkal az AA (LR6) elem behelyezésekor. A kamera megsérülése vagy az akkumulátor folyadékának szivárgása a környezet károsodását okozhatja.

- ⚠ Ne nyúljon a fényképezőgép belsejében lévő mozgó alkatrészekhez. Ellenkező esetben sérülést szenvedhet.



A „CE” jel tanúsítja, hogy a termék megfelel az EU (Európai Unió) követelményeinek a biztonság, egészségügy, környezetvédelem és fogyasztóvédelem tekintetében. (A „CE” a Conformité Européenne rövidítése.)

- **A fényképezőgép hátsó fedelének belső oldalán található a törvény által megkövetelt szabályozásoknak való megfelelést igazoló címkék.**

■ A fényképezőgép kezelésével kapcsolatos figyelmeztetések

1. **Ne nyissa ki a filmrekesz ajtaját, amíg mind a 10 filmlapot el nem használta a betöltött instax™ mini filmkazettában. A filmrekesz ajtajának kinyitásakor a fel nem használt filmkazetta többi része fényt kap és kifehéredek, így a továbbiakban nem lesz használható.**
2. A fényképezőgép egy precíziós eszköz, ezért vigyázzon, hogy ne legyen vizes, ne ejtse le, és ne tegye ki ütésnek. Ne tegye a fényképezőgépet olyan helyen, ahol homoknak vagy kavicsnak van kitéve.
3. A szennyeződés letörléséhez ne használjon oldószert, például festékkihígítót vagy alkoholt.
4. A filmrekeszben található por vagy szennyeződés befolyásolja a nyomat minőségét. Óvja a filmrekeszt a szennyeződéstől és a portól.
5. Ne hagyja a fényképezőgépet zárt járműben, más forró helyen, magas páratartalmú helyen, strandon, stb. még rövid időre sem.
6. A gáztartalmú rovarriasztó szer károsíthatja a fényképezőgépet és a filmet. Ne tartsa a fényképezőgépet és a filmet molyirtót tartalmazó komódban stb.
7. A fényképezőgép üzemi környezeti hőmérséklete +5 °C és +40 °C között van.
8. Fényképezéskor ügyeljen rá, hogy ne sértse meg mások jogait, például a szerzői jogokat, a kép jogokat, a magánéletet vagy a közrendet. Minden, mások jogait sértő, illetve a közrenddel vagy erkölccsel ellentétes vagy arra ártalmas cselekedet, jogi szankciókat és kártérítési kötelezettséget von maga után.
9. A fényképezőgép általános háztartási használatra szolgál. Nem alkalmas kereskedelmi célú fényképezésre és egyéb olyan felhasználási módokra, ahol sok nyomatot használnak.

10. A kereskedelmi forgalomban kapható szij használata előtt, ellenőrizze a szij erősségét. Különösen óvatosan járjon el mobiltelefonokhoz és okostelefonokhoz tervezett szij használata esetén, mert az ilyen szijakat könnyű eszközökhöz tervezték.
11. Ha hosszabb ideig nem használja a fényképezőgépet, vegye ki az elemeket, és tartsa azokat hőtől, portól és nedvségtől távol.
12. A kereső ablakára stb. tapadt port és szennyeződést légfúvóval távolítsa el, majd puha törülköhával gyengéden törölje le a felületet.

■ Figyelmeztetés nyomtatáskor



■ Az instax™ mini film és a fényképek kezelése

A film és a fényképek kezelését illető további részletekért lásd a FUJIFILM Instant Film instax™ mini csomagolásán található útmutatót.

1. A filmet tartsa hűvös helyen. Különösen ügyeljen arra, hogy ne hagyja a filmet hosszú ideig különösen meleg helyen, mint például zárt járműben.
2. A filmet ne lyukassza ki, ne szakítsa vagy vágja el. Ne használjon fel sérült filmet.
3. A filmet a fényképezőgépbe helyezése után a lehető leghamarabb használja fel.
4. Ha a filmet olyan helyen tartja, ahol túl magas vagy alacsony a hőmérséklet, a fényképezés előtt várja meg, amíg az alkalmazkodik a normál hőmérséklethez.
5. A filmet a csomagoláson feltüntetett lejáratási idő előtt használja fel.
6. Kerülje a reptéri, és egyéb, a fényképezőgépet röntgensugárnak kitévő vizsgálatokat. A fel nem

használt film páralecsapódásra stb. hajlamos. Javasoljuk, hogy a filmet kézipoggyászban szállítsa repülőgépen (további információért forduljon az illetékes repülőtérhez).

7. A fényképeket ne tegye ki erős fényhatásnak, és tárolja azokat hűvös és száraz helyen.
8. Ne vágja le vagy szerelje szét az instax™ mini filmet, mivel az fekete maró lúgos pasztát tartalmaz. Különösen ügyeljen arra, hogy a film ne kerülhessen gyermekek vagy háziállatok szájába. Arra is ügyeljen, hogy a paszta ne kerüljön a bőrére és a ruhájára.
9. Ha véletlenül hozzáér a használaton kívüli filmben található pasztához, azonnal mossa le bő vízzel. Ha a paszta szembe vagy szájba kerül, mossa le az érintett területet, majd forduljon orvoshoz. A film lúgossága a fényképezőgépből történő kiadást követően körülbelül 10 elteltével gyengül.
10. Ne tárolja a fényképeket lezárt zacskóban, mert az elszíneződést okozhat.
11. Ne érintse meg a filmet előhívás közben.

■ A film kezelésére vonatkozó figyelmeztetések

Részleteket a FUJIFILM instax™ mini Instant film csomagolásán található útmutatóban talál.



Megjegyzések a fényképezőgép hulladékba helyezéséhez



Elektromos és elektronikus berendezések ártalmatlanítása a háztartásokban
Az elektromos és elektronikus hulladékok ártalmatlanítása
(Az Európai Unióban és más, saját újrahasonosítási rendszerrel rendelkező országokban)

Ez a szimbólum, amely a termékben, a kézikönyvben, a garancialevélben és/vagy a csomagoláson jelenik meg, azt jelzi, hogy az adott termék nem kezelhető normál háztartási hulladékként. Ehelyett egy megfelelő, elektromos és elektronikus hulladékok újrahasonosításához létesült gyűjtőhelyen kell leadni.

A hulladék megfelelő kezelésével Ön megelőzi a további környezetszennyezés és emberi egészségre káros folyamatok negatív következményeinek kialakulását, amely egyébként megtörténne a hulladék nem megfelelő kezelése esetén. Az anyagok újrahasonosítása segít megóvni a környezeti erőforrásokat. A termék újrahasonosításával kapcsolatos további információkért forduljon a helyi önkormányzatához, újrahasonosító szervezetéhez vagy ahhoz az üzlethez, ahol a terméket megvásárolta.

Az Európai Unión kívüli országok esetén: Ha ezt a terméket el kívánja dobni, kérjük, forduljon a helyi hatóságokhoz további információért a helyes hulladékkezelési módot illetően.



Ez az elemeken vagy akkumulátorokon található szimbólum azt jelzi, hogy az elemek nem kezelhetők normál háztartási hulladékként.

Vásárlóknak Törökországban:

EEE megfelel az irányelveknek.

Műszaki adatok

Felhasznált film	FUJIFILM instax™ mini Instant film (külön megvásárolható)
Fénykép Méret	62 mm × 46 mm
Objektív	2 komponens, 2 elem, f = 60 mm, 1:12,7
Kereső	Valós képalkotó, 0,37x, célponttal Parallaxis korrekció funkció a Közeli felvétel módhoz
Fényképezési tartomány	0,3 m és felett (használja a Közeli felvétel módot 0,3 m és 0,5 m között)
Exponálás	Programozott elektronikus exponálás 1/2 és 1/250 mp. között Lassú szinkron gyenge fényviszonyokhoz
Expozícióvezérlés	Automatikus, Lv 5,0–14,5 (ISO 800)
Film kiadása	Automatikus
Film Előhívás ideje	Kb. 90 másodperc (a környezeti hőmérséklettől függően változó)
Vaku	Folyamatos vakuzás (automatikus fénybeállítás), újrafeldolgozás ideje: 7 másodperc vagy kevesebb (új elemek használata esetén), a vaku tényleges hatótávolsága: 0,3–2,2 m

Energiaellátás	<p>Két AA méretű alkáli elem (LR6), kapacitás: egyenként kb. 10 exponálást tartalmazó 10 instax™ mini filmcsomag (a használat körülményeitől függ)</p> <p>* A mellékelt elemek csak a készülék próbahasználatára szolgálnak. Lemerülésük után cserélje ki azokat újakra (alkáli elemek). Az alkáli elemek teljesítménye a márkától függően eltérő lehet.</p> <p>* Mangán elemek nem használhatók.</p>
Automatikus kikapcsolási idő	5 perc elteltével
Egyéb	A filmszámlálót és a filmcsomag ellenőrző ablakot tartalmazza
Méreték (W x H x D)	104,5 mm x 122,5 mm x 67,5 mm
Weight	345 g (elemek, szij és film nélkül)

Információk az európai jogszabályok szerint

Gyártó: FUJIFILM Corporation
7-3, Akasaka 9-Chome, Minato-ku, Tokió
Japán
Hivatalos képviselő Európában:
FUJIFILM Europe GmbH
Balcke-Duerr-Allee 6, 40882 Ratingen
Németország
EU importőr: FUJIFILM Europe B.V.
Oudenstaart 1, 5047 TK Tilburg
Hollandia
Egyesült Királyság-beli importőr: FUJIFILM UK Limited
Fujifilm House, Whitbread Way,
Bedford, Bedfordshire, MK42 0ZE
UK

[**en**] If you have any inquiries about this product, please contact a FUJIFILM authorized distributor or dealer, or access the website below.

[**de**] Wenn Sie Fragen zu diesem Produkt haben, wenden Sie sich bitte an einen von FUJIFILM autorisierten Händler oder Vertriebspartner oder besuchen Sie die untenstehende Website.

[**fr**] Si vous avez des questions concernant ce produit, veuillez contacter un distributeur ou un revendeur FUJIFILM agréé ou visitez le site Internet suivant.

[**es**] Si tiene alguna pregunta sobre este producto, póngase en contacto con un vendedor o un distribuidor de FUJIFILM autorizados o acceda al sitio web siguiente.

[**zht**] 如果對本產品有任何疑問，請與經過授權的FUJIFILM的分銷商或經銷商取得聯繫，或訪問以下網站聯繫我們。

[**ko**] 이 제품에 관한 문의 사항은 FUJIFILM 공식 대리점 또는 판매점에 문의하시거나 아래의 웹사이트를 방문하십시오.

[**pt**] Caso tenha alguma questão acerca deste produto, por favor, contacte um distribuidor ou revendedor autorizado FUJIFILM, ou acesse ao website abaixo.

[**ru**] Если у Вас есть любые вопросы относительно этого изделия, обратитесь к авторизованному дистрибьютору или дилеру FUJIFILM, либо посетите следующий веб-сайт.

[**it**] In caso di domande relative al prodotto, contattare un rivenditore o un distributore autorizzato FUJIFILM o accedere al sito web riportato di seguito.

[**nl**] Als u vragen heeft over dit product, neem dan contact op met een geautoriseerde FUJIFILM-distributeur of -dealer, of ga naar onderstaande website.

[**pl**] Jeśli masz jakieś pytania dotyczące tego produktu, skontaktuj się z autoryzowanym dystrybutorem lub sprzedawcą FUJIFILM, albo odwiedź witrynę internetową podaną poniżej.

[**cs**] Máte-li jakékoli dotazy týkající se tohoto výrobku, obraťte se prosím na oprávněného distributora či prodejce společnosti FUJIFILM nebo navštivte níže uvedené webové stránky.

[**sk**] Ak máte akékoľvek otázky týkajúce sa tohto výrobku, kontaktujte autorizovaného distribútora alebo predajcu výrobkov od spoločnosti FUJIFILM, alebo si pozrite nižšie uvedenú webovú stránku.

[**hu**] A termékkel kapcsolatos bármely kérdésével kérjük, keresse fel a FUJIFILM egyik hivatalos forgalmazóját vagy kereskedőjét, vagy látogasson el az alábbi weboldalra.

[**uk**] Якщо маєте якісь запитання щодо цього виробу, будь ласка, зверніться до вповноваженого представника чи дилера FUJIFILM або завітайте на сайт, указаний далі.

<https://global.fujifilm.com/>

FUJIFILM

FUJIFILM Corporation

7-3, AKASAKA 9-CHOME, MINATO-KU, TOKYO 107-0052, JAPAN